

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COM
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-069957- -00004-0000

Fecha: 2007-10-19 16:35:15 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYI Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Re: **P1.-EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY.-**

Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para

"ESTIMACIÓN DEL RUIDO A UNA FRECUENCIA

MEDIANTE MUESTREO DE RUIDO A OTRAS

FRECUENCIAS".-Clase G06F 19/00.-Expediente número 07-

069.957.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 12 de Octubre de 2007.

2. Con el fin de dar respuesta al requerimiento arriba mencionado y estando dentro del término legal, me permito manifestar a usted, que el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mí representado de los derechos sobre el mismo, en el presente caso, fue presentado a ese Despacho junto con su Traducción Oficial, mediante memorial de 20 de Septiembre de 2007, copia del cual adjunto al presente escrito.

3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

ALICIA LLOREDA RICAURTE
T.P. 53.215

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

96

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-069957- -00001-0000

Fecha: 2007-09-20 17:00:05 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 6

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COME

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Re: P1.-EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY.-Solicitud de
Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "ESTIMACIÓN DEL
RUIDO A UNA FRECUENCIA MEDIANTE MUESTREO DE RUIDO A
OTRAS FRECUENCIAS".-Clase G06F 19/00.-Expediente número
07.069.957.-

1. Me refiero a la solicitud radicada el día 10 de Julio de 2007, cuyo número de expediente se encuentra arriba mencionado.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 652001 de 3 de Septiembre de 2007.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

9A

TRADUCCIÓN OFICIAL
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS

TRÁMITE DE LEGALIZACIÓN Y APOSTILLA DE TRASPASO

Legalización y apostilla del traspaso de la invención "Estimación del ruido a una frecuencia mediante muestreo de ruido a otras frecuencias", en favor de **ExxonMobil Upstream Research Company**, cesionaria, documento escrito en inglés y español.

(firmas: ilegibles) de Dennis E. WILLEN y Xinyou LU, inventores y cedentes.

Certificados NOTARIALES, documentos también escritos en inglés y español.

Apostilla de la SECRETARÍA DE ESTADO DE TEXAS, documento escrito en inglés.

EJECUCIÓN
Certificado Verificado y Autenticado
en el Estado de Texas, EEUU
los días 10 y 13 de agosto de 2007
(firma: Monica Stansberry)
Notaria Pública

Esta traducción se realizó a solicitud del interesado el 1^{er} día del mes de septiembre de 2007.

G. A. Forster

Gerhard Alexander Forster Moreno
C.C. No. 79.392.484 de Bogotá
Traductor e Intérprete Oficial
Alemán e Inglés

GERHARD ALEXANDER
FORSTER MORENO
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 0622 - Minjusticia 1995

-- 0 --

(Escudo redondo oficial del Estado de Texas)

El Estado de Texas

Secretaría de Estado

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

GERHARD ALEXANDER
FORSTER MORENO
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 0622 - Minjusticia 1995

98

1. Pais: Estados Unidos de América
- Este documento público
2. ha sido firmado por MONICA STANSBERRY
3. actuando en su condición de Notaria Pública, Estado de Texas

4. y está provisto con el sello/estampilla de MONICA STANSBERRY,
Notaria Pública, Estado de Texas, Nombramiento vence: 30-09-2009

CERTIFICADO

5. en Austin, Texas 6. el 22 de agosto de 2007

7. por el Secretario de Estado de Texas

8. Certificado No.: **N-604324**

9. Sello: Sello redondo oficial del Estado de Texas (con escudo)

10. firma: (firma mecánica) Phil Wilson

Phil Wilson

Secretario de Estado

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
2007 SET -3 P 2 387
BOGOTA D.C.

652001
Gerhard Forster
CONFIRMACION DE LA FIRMA
AS EMBROIDERED CARINAS

G. A. Forster
GERHARD ALEXANDER
FORSTER MORENO
Traductor e Interpretador Oficial
Resolución 0677 Minjusticia 1996



99

The State of Texas

Secretary of State

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by MONICA STANSBERRY

3. acting in the capacity of Notary Public, State of Texas

4. and bears the seal/stamp of MONICA STANSBERRY, Notary Public, State of Texas, Commission Expires: 07-30-09

CERTIFIED

5. at Austin, Texas

6. on August 22, 2007

7. by the Secretary of State of Texas

8. Certificate No. N-604324

9. Seal

10. Signature:



Phil Wilson

Phil Wilson
Secretary of State
ST/sjs

100

ASSIGNMENT

The undersigned,

1. WILLEN, Dennis E.
2. LU, Xinyou

domiciled in

1. 1003 Loire Lane
Houston, TX 77090, USA
2. 4028 Alexis Tate Circle
Missouri City, TX 77459, USA

hereby state under oath to be the sole and true inventor of

"Estimating Noise At One Frequency By Sampling Noise At Other Frequencies"

We state as well that we assign, without reservations or limitation, in favor of

ExxonMobil Upstream Research Company

a corporation organized and existing under the laws of

the State of Delaware, United States of America
domiciled in

the State of Texas, United States of America

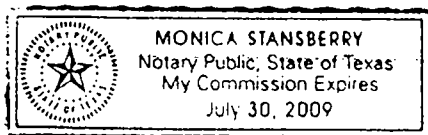
all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

D E Willen Aug. 13, 2007
Dennis E. Willen DATE

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 13th day of August, 2007, personally appeared before me, a Notary Public, Dennis E. Willen, to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document, and he duly acknowledged to me that he executed the same for the uses and purposes therein expressed.

Monica Stansberry
Notary Public Name: Monica Stansberry



Abajo firmado,

1. WILLEN, Dennis E.
2. LU, Xinyou

domiciliado en

1. 1003 Loire Lane
Houston, TX 77090, Estados Unidos de América
2. 4028 Alexis Tate Circle
Missouri City, TX 77459, Estados Unidos de América

decla bajo juramento ser único y verdadero inventor de

"Estimación del Ruido a una Frecuencia Mediante Muestreo de Ruido a Otras Frecuencias"

Declaro asimismo que cedo y reservo sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

ExxonMobil Upstream Research Company

organizada y existente de conformidad con las leyes de

El estado de Delaware, Estados Unidos de América

domiciliada en

El Estado de Texas, Estados Unidos de América

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 13th días del mes de Agosto, de 2007, comparecí personalmente ante mí, Notario Público, Dennis E. Willen, a quien doy fe de conocer y me consta que la persona descrita _____ y firmante del documento que precede, declarando ante mí que otorga el mismo para los fines y propósito que en el se expresan.

NOTARY PUBLIC. (Notario Público)

101

Xinyou Lu 8/10/2007
Xinyou Lu DATE

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 10th day of August, 2007, personally
appeared before me, a Notary Public Xinyou Lu,
to me known and known to me to be the person described in
and who executed the foregoing document, and he duly
acknowledged to me that he executed the same for the uses
and purposes therein expressed.

Monica Stansberry
Notary Public Name: Monica Stansberry



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 10th días del mes de Agosto, de 2007,
comparecí personalmente ante mí, Notario Público, Xinyou Lu,
a quien doy fe de conocer y me consta que la persona descrita
_____ y firmante del documento que precede, declarando ante
mí que otorga el mismo para los fines y propósito que en él se
expresan.

NOTARY PUBLIC, (Notario Público)

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 102

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY

REFERENCIA	Radicación No.	07 69957
	Solicitud internacional	PCT/US2006/001555
	Fecha inicio fase nacional	16/09/2007
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	5449
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

31 ENI. 2000

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10